

**འདི་ལོ་འཁོར་ལུས་ཚེད། QUESTION HOUR TIMING**

གྲིང་གི་ Group	ཨུག་གི་ Day	ཚུན་ཉེ་ཆེས་གནས་པའི་ Date of Sitting
ཀ/ A	འཁྱུག་པ་ / Tuesday	༢༠-༠༥-༢༠༡༧ / 20-05-2014
ཁ/ B	ཕུན་པ་ / Friday	༢༣-༠༥-༢༠༡༧ / 23-05-2014
ག/ C	འཁྱུག་པ་ / Tuesday	༢༧-༠༥-༢༠༡༧ / 27-05-2014
ང/ D	ཕུན་པ་ / Friday	༣༠-༠༥-༢༠༡༧ / 30-05-2014
ཀ/ A	འཁྱུག་པ་ / Tuesday	༠༣-༠༦-༢༠༡༧ / 03-06-2014
ཁ/ B	ཕུན་པ་ / Friday	༠༦-༠༦-༢༠༡༧ / 06-06-2014
ག/ C	འཁྱུག་པ་ / Tuesday	༡༠-༠༦-༢༠༡༧ / 10-06-2014

**ཐག་ཐོ།** **Note:**

1. **Question Hour** for one and half hour from 10.00-11.30 a.m on Tuesdays and Fridays
2. **Question Hour** for one and half hour from 10.00-11.30 a.m on Tuesdays and Fridays
3. Questions should be handed in 48 hours before the sitting and timing of the receipt of notices of Question is 9 a.m
4. Copies of the Questions will be distributed to the members latest by 1 p.m on the date of receipt of notices of Questions
5. There will be No Question Hour on the allotted days when there is Joint sitting
6. Members can submit two types of Questions as detailed below:
  - a. **Oral Questions**
  - b. **Written Questions**

**ལྷན་ཁག་གི་དབུ་མེ / GROUPING OF MINISTRIES**

- **ཕྱི་ཆོན་ ཀཤམ་གློན་ཆེན་དང་** འང་སྲིད་དང་སྲོལ་འཛིན་ བརྒྱུད་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ རི་བ་བཀོད་ནི།
- **GROUP A:** The Prime Minister, Ministry of Home and Cultural Affairs, Ministry of Information and Communications
- **ཕྱི་ཆོན་ ལ་རྩེ་མོ་ནམ་ལྷན་ཁག་དང་** ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་ལུ་ རི་བ་བཀོད་ནི།
- **GROUP B:** Ministry of Agriculture, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Education
- **ཕྱི་ཆོན་ ཀཤམ་དབུས་རྒྱུས་ལྷན་ཁག་དང་** དངུལ་ཅིས་ལྷན་ཁག་ ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་ལྷན་ཁག་ལུ་ རི་བ་བཀོད་ནི།
- **GROUP C:** Ministry of Economic Affairs, Ministry of Finance, Ministry of Labour and Employment
- **ཕྱི་ཆོན་ ར་རྩེ་ཞབས་ཏྲི་ག་ལྷན་ཁག་དང་** གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ རི་བ་བཀོད་ནི།
- **GROUP D:** Ministry of Works and Human Settlement, Ministry of Health

## བུ་སྐྱོའི་དུས་ཚོད་རེ་བུ་མིག་ལྟོས་

### TIME TABLE FOR BUSINESS ORDER

10.00 ལུ་	ཚོགས་ཞུགས་འགོ་བཙུགས་ནི།
11.30 ལུ་	གསོལ་ཇའི་བཅ་འགོལ་ནི།
12.00 ལུ་	ལོག་གསུང་གོས་འཕྲོམ་བུད།
13.30 ལུ་	གསོལ་ལྟ།
	ཉིན་མ་གཅིག་གི་བྱ་རིམ་མཇུག་བསྟུ་ནི།
10.00 hrs	Commencement of Assembly Session
11.30 hrs	Tea Break
12.00 hrs	Session resumes
13.30 hrs	Lunch
	Adjournment for the day

༣ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཉིས་པའི་ཚོགས་ཐེངས་གསུམ་པའི་བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ།

**ORDER OF BUSINESS FOR THE 3<sup>RD</sup> SESSION  
OF THE SECOND PARLIAMENT OF BHUTAN**

གནས་འཛིན་ཤིང་ཕོ་རྟེན་ལྷ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༡༦ ལས་ལྷ་ ༤ པའི་ཆེས་ ༢༣ ཚུན།

MAY 16–JUNE 20, 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷ་ ༥ ཆེས་ ༡༥ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY , MAY 15, 2014

ཕྱི་ལོ་ཚུན་ ༢:༣༠–༣:༣༠

2:30 – 3:30 pm

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མིའི་ཐོ་བཀོད།

Registration of National Assembly Members

ཡིག་ཆས་བགྲམ་སྤེལ།

Distribution of Documents

༡. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་ (འཕྲི་སྒྲུབ་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ།

1.National Council (Amendment) Bill 2014

༢. ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་ (འཕྲི་སྒྲུབ་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ།

2. Tobacco Control (Amendment) Bill 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༥་ཚེས་ ༡༦ རེས་གཟའ་སྟོན་པ།

FRIDAY, MAY 16, 2014

འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ།

### Opening Ceremony

༠༩:༣༠ལཱ་      སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་གོ་ར་   རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་རྩོག་ཅལ་ནང་འཛོམས་གནང་ནི།

09:30 hrs      All the Members of Parliament assemble at the courtyard in front of the GyelyongTshokhang

སྤྱི་མགོན་པོ་འཕགས་པ་ སྤྱི་བཏང་མི་སེར་ཚུ་ ལྷན་མོ་གཟིགས་སར་བཞུགས་གནང་ནི།

Invitees and General Public to be seated in the Gallery

༡༠:༠༠ལཱ་      རྒྱལ་སློ་གཉིས་པའི་ནང་ལས་མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ཆེབས་གཤམ་གྱི་སྟོག་ལས་ རྒྱལ་ཡོངས་  
ཚོགས་ཁང་ནང་ཕེབས་བསུ་ལུ་ནི།

10:00 hrs      His Majesty the DrukGyalpo to be received with Chibdrel procession from Gate 2

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་      རྩོག་ཅལ་ནང་ལུ་མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ཐུག་དབང་  
བཅར་ནི།

The Members of Parliament pay their respects to the DrukGyalpo at the courtyard

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་ ཚོགས་ཁང་ནང་ཕྱོན་ཏེ་ རང་སའི་བཞུགས་ཁྱི་རྩ་བར་བཞེངས་བཞུགས་ནི།

The Members of Parliament enter the GyelyongTshokhang and remain standing in front of their respective seats

མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་ཚོགས་ཁང་ནང་ན་ཕྱོན་ནི་/ཆེས་མཐོའི་མགོན་ལང་ནང་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the DrukGyalpo enters the GyelyongTshokhang/VVIP Room

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ གསེར་ཁྱི་གུ་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the DrukGyalpo ascends the Golden Throne

རྒྱལ་པོའི་གཞིམ་དཔོན་གྱི་འགོ་འདྲན་ཐོག་ལས་ བཞུར་གྲལ་ཕུན་སུམ་ཚེགས་པའི་ མཇེད་རིམ་འགོ་  
བཙུགས་གནང་ནི།

*ZhugdrelPhuensumTshogpai* ceremony to be administered by the  
*GyalpoiZimpon*

10:30 ལུ      ཡུན་ཐུང་གི་བཅ་གྲོལ་ནི།  
10:30 hrs      SHORT RECESS

11:00 ལུ      སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་ འོག་ཚོགས་ཁང་ནང་འཛོམས་ནི།  
11:00 hrs      Members of Parliament re-assemble.

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ནང་གསུང་བཤད་ (ཕན་རྐྱབས་ཡོད་པར་  
གཞིགས་ཆེ) ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་དང་བསྐྱུན་གནང་ནི།

His Majesty the DrukGyalpo addresses the Parliament. (If it pleases His  
Majesty to address the Parliament)

བཀྲིན་ལེགས་སའི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།  
Move the Motion of Thanks

ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ ཐུན་པ་ལེགས་སའི་དང་འབྲེལ་བའི་འགོ་བཙུགས་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་གསུང་བཤད།  
The Speaker delivers the Welcome and Opening Address

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པུ་མགོན་ལུང་སྐྱུ་མགོན་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ།  
HIGH TEA for Invited Guests & Members of Parliament

སྤྱི་ལོ་ 2014 ལོ་ 5 ཚེས་ 19 རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, MAY 19, 2014

1. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཁྲིམས་དོན་ཚོགས་ཚུང་) གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ (འཕྲི་སྡོན་) དཔྱད་ཡིག་ 2014  
ཅན་མའི་ ལྷན་ཐོབ་སྤངས་དང་པ་ གསུང་གྲོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ རོ་སྤྱོད་དང་ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
1. Motion for leave to introduce the Bill titled National Council (Amendment) Bill 2014 for  
First Reading by the Member In-Charge (Legislative Committee) and adoption for  
discussion

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤེའི་ (འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ ཐེངས་གཉིས་པའི་ གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་གསུང་གྲོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
2. Motion for Second Reading of the National Council (Amendment) Bill 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The General Merits and Principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
3. འབྲུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
3. Third Reading of the Local Government Entitlement Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 5 ཚེས་ 20 རེས་གཟའ་ལྷག་པ།  
TUESDAY, MAY 20, 2014

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་འབྲེལ་ཡོད་སྟེ་ཚན་ག་པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་དྲི་བ་ཕུལ་ནི།

1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group A

2. འབྲུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།
2. Continuation of Third Reading of the Local Government Entitlement Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 5 ཚེས་ 21 རེས་གཟའ་ལུང་ལྷ།  
WEDNESDAY, MAY 21, 2014

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ནང་སྤྱད་དང་སློལ་འཛིན་སྒྲོན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
1. Motion by the Member In-Charge (Minister for Home and Cultural Affairs) to pass the Local Government Entitlement Bill of Bhutan 2014
2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་(ཁྲིམས་དོན་ཚོགས་ཚུང་)གིས་ ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་ (འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་དང་པ་ གསུང་གྲོས་གནང་ནི་དེ་དོན་ལུ་ རོ་སྤྱོད་དང་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
2. Motion for leave to introduce the Bill titled Tobacco Control (Amendment) Bill 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Legislative Committee) and adoption for discussion

3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་(འཕྲི་སྟོན)དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གཉིས་པའི་  
གོ་སྟོན་ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་ གསུང་གོས་གནང་སྟེ་འབྲེལ་ཡོད་ཆོག་ས་ཚུང་  
ལུ་གནང་ནི།

3. Motion for Second Reading of the Tobacco Control (Amendment) Bill 2014 by the  
Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be  
discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.

ལ. འབྲུག་གི་སླེ་ལྷན་ཉེན་སྲུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།

4. Third Reading of Biosafety Bill of Bhutan 2014

**སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 5 ཆེས་ 22 རེས་གཟའ་པ་སངས།**

**THURSDAY, MAY 22, 2014**

1. འབྲུག་གི་སླེ་ལྷན་ཉེན་སྲུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

1. Continuation of Third Reading of Biosafety Bill of Bhutan 2014

**སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 5 ཆེས་ 23 རེས་གཟའ་སྟེན་པ།**

**FRIDAY, MAY 23, 2014**

1. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཆ་ཁ་ལ་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ཇི་བ་ཕུལ་ནི།

1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group B

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (སོ་ནམ་དང་ནགས་ཆལ་སྟོན་པོ་) གིས་ སླེ་ལྷན་ཉེན་སྲུང་གི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མ་ཆ་  
འཛིག་གི་གོ་སྟོན་ཕུལ་ནི།

2. Motion by the Member In-Charge (Minister for Agriculture) to Pass the Biosafety Bill of  
Bhutan 2014

3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ནབས་ཉོག་སྟོན་པོ་) གིས་ ས་དང་ཁྱིམ་སྒྲུང་སྦྱོང་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ 2014  
ཅན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་དང་པ་གསུང་གོས་གནང་ནི་འདོན་ལུ་ རོ་སྦྱོང་དང་ཆ་འཛིག་གི་གོ་སྟོན་ཕུལ་ནི།

3. Motion for leave to introduce the Bill titled Tenancy (Amendment) Bill 2014 for First  
Reading by the Member In-Charge (Minister for Works and Human Settlement) and  
adoption for discussion

༤. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ ས་དང་ཁྱིམ་གྲུབ་རྒྱུད་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གཉིས་  
པའི་ གོ་སྐོར་ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ ཁྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་ གསུང་གོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་

ཡོད་ཚུགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།

4. Motion for Second Reading of the Tenancy (Amendment) Bill 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to a concerned Committee.

༥. རྒྱལ་ཡོངས་ཚན་ཞུས་སྡེ་འཛིན་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པ།

5. Third Reading of the National Council (Amendment) Bill 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༤ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, MAY 26, 2014

༡. རྒྱལ་ཡོངས་ཚན་ཞུས་སྡེ་འཛིན་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ ལྷག་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མ་བྱུང།

1. Continuation of Third Reading of the National Council (Amendment) Bill 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༧ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, MAY 27, 2014

༡. ཇི་བཞོན་ལས་རིམ་འབྲེལ་ཡོད་སྟེ་ཚན་གྱི་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་དྲི་བ་ཕུལ་ནི།

1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group C

༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཁྲིམས་དོན་ཚན་ཞུས་ཚུང་) གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚན་ཞུས་སྡེ་འཛིན་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་  
༢༠༡༤ ཚན་མ་ ཆ་འཛོགས་གི་གོ་སྐོར་ཕུལ་ནི།

2. Motion by the Member In-Charge (Legislative Committee) to pass the National Council (Amendment) Bill 2014

༣. གཞུང་གྲོལ་ལེགས་ལཱ་ཚན་ཞུས་ཚུང་གི་འཛིན་གྱིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ལོ་འཁོར་བསྐར་ དན་ལྷན་བཀག་སྐོམ་ལཱ་ཚན་ཞུས་གི་སྟན་  
ཁུ་དང་ མི་སྡེ་བས་རང་དབང་རྒྱུད་ཐབས་གི་ གོ་སྐོར་དང་ལེན་གི་སྟན་ཁུ།



3. Report by the Chairperson of the Good Governance Committee on the Annual Anti-Corruption Commission Report 2013 and implementation of resolution on granting human resource autonomy to ACC.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༥་ཚེས་ ༢༨་རེས་གཟའ་ཕུར་བུ།

WEDNESDAY, MAY 28, 2014

ས་གནས་གཞུང་ལས་སྟོན་པའི་ཞུ་ཡིག།

### Petitions from Local Government

༡. སྤུང་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ལས་ ཤེས་ཡོན་འཕྲོ་མཐུད་བཟོ་ནི་གི་སྒྲིན་འགྲུལ་གྱི་ བསྐྱེའམ་བཏབ་ནི་ལུ་ བྱ་སྤྲུལ་མ་བདེ་ཤ་ཡོད་མི་  
འདི་ སེལ་ ཐབས་འགྲིག་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

1. Submission from the people of Paro Dzongkhag regarding the problems related to repayment of Education loan.

༢. ཐེམ་ཕུ་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ཀྱིས་ ཁོང་འཕེལ་གྱི་ལས་སྤྱོད་ནི་ལུ་ ས་ཆ་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པ་ཐོན་མི་ཚུ་ མི་དམངས་དང་གོས་  
བསྐྱེན་འབད་མ་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

2. Submission from the people of Thimphu Dzongkhag to do away with the practice of Public consultation for land use for developmental activities.

༣. ཐེམ་ཕུ་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ཀྱིས་ ས་བྲམ་མེད་རུང་ མི་ཕྱིས་སློ་སོར་འབད་ཆོག་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

3. Submission from the people of Thimphu Dzongkhag to allow for Transfer of Census without land holding.

༤. ཐེམ་ཕུ་དང་ལུ་ཕུ་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ཀྱིས་ ལྷ་འབྲོག་དང་གསོ་ཤིང་ཚུ་ སྤར་བཞིན་ཐོ་བཀོད་འབད་ཐབས་ཅིག་དང་ ཡང་ན་  
ལྷ་འབྲོག་ སྤར་སྤྱོད་གྱི་ཁལ་མར་ཕབ་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

4. Submission from the people of Thimphu and Lhuentse Dzongkhags to either reinstate *Tsamdro/Sokshing* in the individual owners or reduce the lease rate of *Tsamdro*.

༥. མོང་རྒྱར་རྫོང་ཁག་གི་མི་མེད་ལས་ས་བྲལ་ཡར་སེང་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

5. Submission from the people of Mongar Dzongkhag to increase Land Tax

༤. མོང་སྐར་རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་གྱིས་མཐའ་བྱར་གྱི་རྫོང་ཁག་ཚུ་ནང་བཟང་བཤམ་ལས་རིམ་གོང་འཕེལ་གཏང་ཐབས་ལུ་ མཐའ་བྱར་རྫོང་  
ཁག་ནང་འོང་མི་ བཟང་བཤམ་ལུ་གི་གཞུང་ཁྲལ་ཚུ་ མར་ཕབ་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

6. Submission from the people of Mongar Dzongkhag to reduce the government tax on tourism for tourist visiting remote Dzongkhags to promote tourism in those Dzongkhags

༥. མོང་སྐར་རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་ལས་ཆང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་བཟོ་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

7. Submission from the people of Mongar Dzongkhag on the need to draft an Alcohol Bill

༦. མོང་སྐར་རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་གྱིས་ ས་ནམ་ཞིང་ལམ་བཟོ་སྐྱོན་སྐབས་ སྐར་གྱིས་ཆ་ཚུད་མི་ཚུ་ལུ་ སྤྱད་འཐུས་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

8. Submission from the people of Mongar Dzongkhag on land compensation for private land affected by the construction of farm roads.

༧. ལྷུན་ཅེ་རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་ལས་ སྐོར་གྲུན་ཤིང་མཁར་གྱི་གཞུང་ལམ་འདི་ འཆར་གཞི་ ༡༡ པའི་ནང་འཕྲོ་མཐུད་དེ་ སེལ་གནང་  
དགོ་པའི་ཞུ་བ།

9. Submission from the people of Lhuentse Dzongkhag to continue the construction of Gorgan-Shingkar highway in the 11<sup>th</sup> Plan.

༡༠. པང་དགའ་ཚལ་རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་ལས་ མ་རྒྱས་རི་དྲགས་གླིང་ཀ་ biological corridor ནང་སྐར་གྱིས་ཆ་ཚུད་མི་ཚུ་ལུ་  
སྤྱད་འཐུས་གནང་དགོ་པའི་ཞུ་བ།

10. Submission from the people of Pemagatshel Dzongkhag for land compensation for private land falling within the Manas Wild Life Sanctuary Biological Corridors.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༩ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, MAY 29, 2014

༡. དངུལ་ཅིས་སྒོན་པོ་གིས་ དངུལ་ཕོགས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་སྒྲན་ཞུ་ཕུལ་ནི།

1. Pay Commission Report by the Finance Minister

2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་(ནང་འཁོད་ཚོགས་ཚུང་)གིས་འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མིའི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་ (འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་དང་པ་གསུང་གོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ རོ་སྤྱོད་དང་ཆ་འཛིག་གི་གོས་དོན་ལུ་ལཱ་
2. Motion for leave to introduce the Parliamentary Entitlement (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014 for First Reading by the Member In-Charge (House Committee) and adoption for discussion
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མིའི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་ (འཕྲི་སྒྲོན) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པའི་ གོས་དོན་ལུ་ལཱ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཚོས་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་ གསུང་གོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་ཚུང་ལུ་གནང་ནི།
3. Motion for Second Reading of the Parliamentary Entitlement (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to a concerned Committee.

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 5 ཚེས་ 30 རེས་གཟའ་སྤུ་ལ།

FRIDAY, MAY 30, 2014

1. རི་བོ་དོ་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྤྱི་ཚོགས་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་རི་བ་ལུ་ལཱ་
1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group D
2. སྤྱི་ཚུས་དང་ སེམས་ཁམས་འཁྲུགས་ཀྱི་ རྒྱུ་འཕྲུག་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
2. Third Reading of Narcotics, Drugs, Psychotropic Substance and Substance Abuse Bill, 2014

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 6 ཚེས་ 2 རེས་གཟའ་མིག་དམར།

**MONDAY, JUNE 2, 2014**

༡. སྤྱི་ཇུས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇུས་ ཇུས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་  
པའི་འཕྲོམ་བྱུང།
1. Continuation of Third Reading of Narcotics, Drugs, Psychotropic Substance and Substance Abuse Bill, 2014
༢. སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་ འཕྲི་སྡོན་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
2. Third Reading of Parliamentary Entitlement (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014

**སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༣ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།**

**TUESDAY, JUNE 3, 2014**

༡. རྒྱ་བཀོད་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ཀྱི་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་རྒྱ་བ་ཕུལ་ནི།
1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group A
༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (གསོ་བའི་སློན་པོ་)གིས་ སྤྱི་ཇུས་དང་ སེམས་ཁམས་འབྲུགས་ཇུས་ ཇུས་རིགས་ལོག་སྤྱོད་ཀྱི་  
དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
2. Motion by the Member In-Charge (Minister for Health) to pass the Narcotics, Drugs, Psychotropic Substance and Substance Abuse Bill, 2014
༣. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ནང་འཁོད་ཚོགས་ཆུང་)གིས་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཐོབ་ཐངས་ཀྱི་ (འཕྲི་སྡོན་)  
དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།
3. Motion by the Member In-Charge (House Committee) to pass the Parliamentary Entitlement (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014
༤. ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་ (འཕྲི་སྡོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
4. Third Reading of the Tobacco Control (Amendment) Bill 2014

**སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༤ རེས་གཟའ་ཕུར་བྲ།**

**WEDNESDAY, JUNE 4, 2014**

༡. ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

1. Continuation of Third Reading of the Tobacco Control (Amendment) Bill 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༥ རེས་གཟའ་པ་སངས།

**THURSDAY, JUNE 5, 2014**

༡. དཔྱད་ཡིག་བསྐྱར་སྒྲོམ་གྱི་གོ་སྐབས་བསྐྱར་ (ཡོད་ན་)

1. Re-deliberation of Bills (if any)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༦ རེས་གཟའ་ཕུན་སེལ།

**FRIDAY, JUNE 6, 2014**

༡. ཇི་བཀོད་ལས་ཤིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་ཁ་ པའི་ལྷན་ཁག་ལུ་དྲི་བ་ཕུལ་ནི།

1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group B

༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཁྲིམས་དོན་ཚུགས་རྒྱུ་) གིས་ ཏམ་ཁུ་དམ་འཛིན་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་ཆ་འཛིག་གི་གོ་སྐབས་དོན་ཕུལ་ནི།

2. Motion by the Member In-Charge (Legislative Committee) to pass the Tobacco Control (Amendment) Bill 2014

༣. འབྲུག་གིས་དང་ཁྱིམ་གླུ་རྒྱུད་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།

3. Third Reading of the Tenancy (Amendment) Bill of Bhutan 2014

༤. འདས་པའི་ཕྱིས་ལོའི་དངུལ་ཕྱིས་དང་བཅས་པའི་ ལོ་བསྐྱར་འཆར་དངུལ་སྟན་ལུ་ཅིག་ དངུལ་ཕྱིས་སྒྲོན་པོ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་འདུའི་ནང་ གསལ་བཤད་ཕུལ་ནི།

4. The Finance Minister will present the Annual Budget with the report on the budget of the previous Fiscal Year to the National Assembly

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༩ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, JUNE 9, 2014

༡. ལོ་བསྟར་འཆར་དངུལ་སྟན་ལུ་ཁྱུ་གྲོས་བསྟར།

1. Deliberation on the Budget Report

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༠ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, JUNE 10, 2014

༡. སྤྱི་གོ་དེ་ལས་རིམ་ འབྲེལ་ཡོད་སྡེ་ཚན་གྱི་ སའི་ལྷན་ཁག་ལུ་སྤྱི་བཟུལ་ནི།

1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group C

༢. ལོ་བསྟར་འཆར་དངུལ་སྟན་ལུ་ཁྱུ་གྲོས་བསྟར་འཕྲོ་མ་བྱུང་དང་ཆ་འཛིན།

2. Continuation of the deliberation on the Annual Budget Report and Adoption

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༡ རེས་གཟའ་ལུང་ན།

WEDNESDAY, JUNE 11, 2014

༡. འབྲུག་གིས་དང་ཁྱིམ་གྲར་སྦྱོང་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ ལྷན་ཐེངས་གསུམ་སའི་འཕྲོ་མ་བྱུང།

1. Continuation of Third Reading of the Tenancy (Amendment) Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༢ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 12, 2014

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ཞབས་ཁྲིག་སྒྲོན་པོ) གིས་ འབྲུག་གིས་དང་ཁྱིམ་གྲར་སྦྱོང་ (འཕྲི་སྟོན) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་ ཆ་འཛིན་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

1. Motion by the Member In-Charge (Minister for Works and Human Settlement) to pass the Tenancy (Amendment) Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༦ ཚེས་ ༡༣ རེས་གཟའ་སྤེན་པ།

FRIDAY, JUNE 13, 2014

དུས་ཆེན་ཕ་འཛོམས་ཀྱི་ངལ་གསོ།

*Holiday on the Occasion of Lord Buddha's Parinirvana*

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༤ རེས་གཟའ་མིག་དམར། (སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་)

MONDAY, JUNE 16, 2014 (Joint Sitting)

དམངས་ཚིགས་ཚོགས་ཚུངས་ཀྱི་འཛིན་གྱིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༣ ལོའི་ ལོ་བསྟར་ཚིག་ཞིབ་ཀྱི་སྒྲན་ཁྱུ་ཕུལ་ནི།

Report by the Chairperson of the Public Accounts Committee on the Annual Audit Report 2013

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༥ རེས་གཟའ་ལྷག་པ། (སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་)

TUESDAY, JUNE 17, 2014 (Joint Sitting)

སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ནང་ དཔྱད་ཡིག་རེ་ ཡོད་ན།

Joint Sitting on Bills if Any

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༦ རེས་གཟའ་ལྷག་པ། (སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་)

WEDNESDAY, JUNE 18, 2014 (Joint Sitting)

༡. འབྲུག་གི་ གློན་ཆེན་གྱིས་ གཞུང་གི་ཁྲིམས་བཟོ་དང་ ལོ་བསྟར་འཆར་གཞིའི་ཁར་ གཞུང་གི་གཙོ་རིམ་དང་བཅས་པའི་  
ཀྱུལ་ཁབ་ཀྱི་གནས་སྟངས་སྒོར་ལས་ ལོ་བསྟར་སྒྲན་ཁྱུ་ཅིག་ འབྲུག་ཀྱུལ་པོ་མཆོག་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ལུ་ཕུལ་དགོ།

1. Presentation on the Annual Report by the Prime Minister of Bhutan on the State of the Nation, including legislative plans and annual plans and priorities of the government, to the DrukGyalpo and to the Joint Sitting of the Parliament.

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༡༧ རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, JUNE 19, 2014

༡. གྲོས་ཆོད་དག་བཅོས།

1. Ratification of Resolutions

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༤ ཚེས་ ༢༠ རེས་གཟའ་སྤེལ་པ།

FRIDAY, JUNE 20, 2014

## མཇུག་འགོལ་རྟེན་འབྲེལ།

### Closing Ceremony

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་དཔོན་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་ ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་ ཡོངས་བྱབ་བྱུང་ཆེན་  
གཉིས་ཀྱིས་ རྫོ་པ་རྩེད་ ༡༠ ལུ་ ཚོགས་ཁང་གི་སྒོ་ར་སྒོ་ དང་པའི་ནང་ལས་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་  
ཕེབས་བསུ་བྱེད།

The Speaker of the National Assembly and the Chairperson of the National Council  
accompanied by the Secretaries General of the two Houses receive His Majesty the Druk  
Gyalpo at 10 am from Entrance Gate 1

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ གསེར་ཁྲི་གྲ་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the DrukGyalpo ascends the Golden Throne

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་ཆེད་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་ནང་གསུང་བཤད། (ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་དང་  
བསྐྱུན་གནང་ནི།)

His Majesty The DrukGyalpo Addresses the Joint Sitting of the Parliament (If it pleases  
His Majesty)

བཀའ་ངོན་ལེགས་སའི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

Move the motion of thanks

ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ མཇུག་འགོལ་གསུང་བཤད།

Closing Address by the Speaker

གཞུང་གྲྭ་ཆོང་གི་འགོ་ཁྲིད་ཐོག་ལུ་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ བགྱིས་སྒོན་ལམ་  
ཕུལ་ནི།

Offering of TashiMoenlam to His Majesty the DrukGyalpo by the Members of the  
Parliament led by ZhungDratshang

སྒྲི་དཔར་བྱེད་ནི།

Photo Opportunity

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པུ་མགོན་ལུ་སྒྲི་མགོན་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ།

HIGH TEA for Invited Guests & Members of Parliament